

**MADE IN ITALY
SINCE 1920**

Rinieri



**CIMATRICI - PRUNING MACHINES - ECIMEUSES
LAUBSCHNEIDER - DESPUNTADORAS**



**CRL - CRV - DRF - SRV - CPL
www.rinieri.com**

VISION 1 - VISION 2



ALTA VISIBILITA'
HIGH VISIBILITY
BONNE VISIBILITÉ
GUTE SICHT
ALTA VISIBILIDAD



LAVORO IN COLLINA
SLOPE WORKING
TRAVAIL SUR COLLINE
ARBEIT IN HANGLAGE
TRABAJO EN COLINA

VISION 2 CRV L

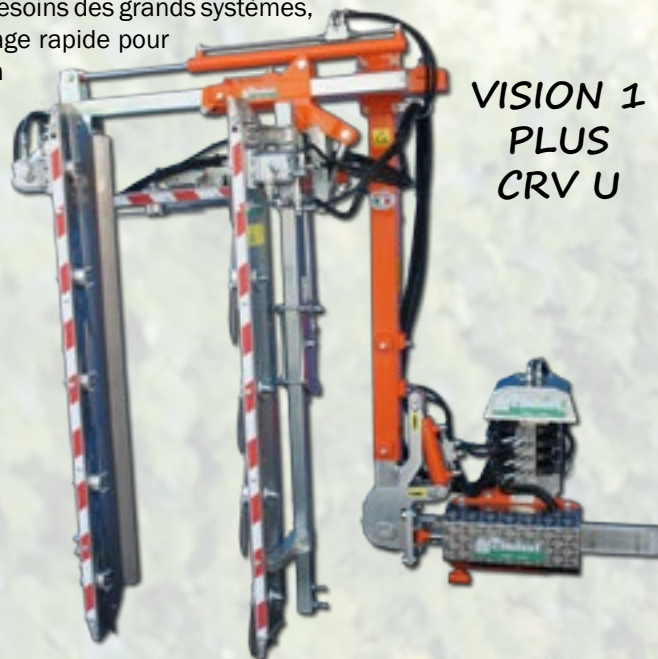


Le cimatrici Vision sono caratterizzate da una migliore visibilità frontale, dallo spostamento laterale su cuscinetti molto solido e dall'inclinazione delle barre verticali più efficace. La Vision 2 ha anche la possibilità di regolare idraulicamente le barre verticali ad altezze differenti in modo da adattarsi perfettamente alle esigenze di impianti di grandi dimensioni anche con pendenze laterali. I modelli Vision Plus 1 e 2 sono dotati di attacco rapido per facilitare il montaggio degli utensili scavallanti come barre di taglio CRV o CRL a U ro., CPL e spollonatrice scavallante.

Trimming machines Vision are characterized by a better front visibility, heavy-duty side shift on bearings and better performing inclination of vertical bars, which makes them suitable for use in the hills. Vision 2 have the independent lift adjustment of the two cutting bars to perfectly match the needs of plants situated on slope

sides. The models Vision Plus 1 and 2 are equipped with a quick connection to help replace the working head from over row CRV or CRL, to CPL head or SRV over row.

Les nouvelles écimeuses Vision se caractérisent par une meilleure visibilité avant, par le déplacement latéral sur les roulements très solide et par l'inclinaison des barres de coupe verticales plus efficace. La Vision 2 a également la possibilité de régler hydrauliquement les barres verticales à différentes hauteurs pour s'adapter parfaitement aux besoins des grands systèmes, même en pente latérale. Les modèles Vision plus 1 et 2 sont doués d'attelage rapide pour faciliter l'assemblage des outils enjambeurs, la barre de coupe CRV ou CRL à U renversé, CPL et ébourgeonneur enjambeur.



VISION 1 PLUS CRV U

Die Laubschneider der VISION-Linie zeichnen sich durch eine bessere Sicht nach vorne, seitliche Verschiebung auf sehr robusten Lagern und eine verbesserte Neigungsverstellung der vertikalen Masten aus, die sie auch für den Einsatz in Hanglage geeignet machen. Vision 2 hat auch die Möglichkeit, die vertikalen Masten in verschiedenen Höhen hydraulisch einzustellen, um sich auch bei seitlichen Neigungen perfekt an die Anforderungen großer Weinbauanlagen anzupassen. Die Modelle Vision Plus 1 und 2 sind mit einem Schnellwechsler ausgestattet, um die Montage von Überzeilen-Werkzeugen wie CRV- oder CRL-U-Schneidwerken, CPL- und Überzeilenstockputzern zu erleichtern.

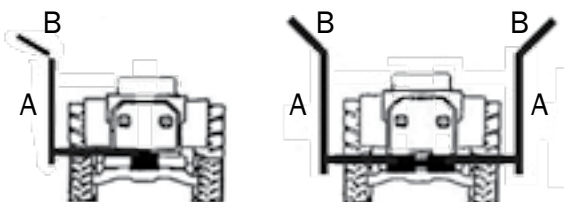
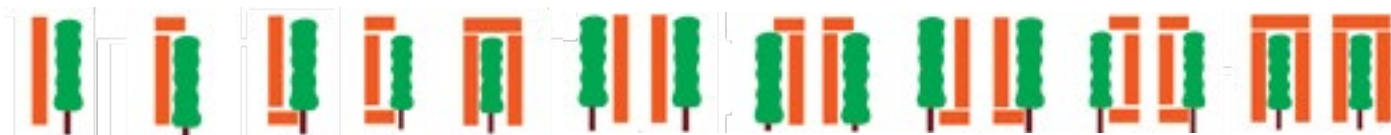
VISION 2 CRL L



VISION 1 CRL L

Las cortadoras Vision están caracterizadas por una mejor visibilidad frontal, por el desplazamiento lateral en cojinetes muy sólido y por la inclinación más eficaz de las barras verticales, y todo esto las hace adecuadas para el uso en colina. La Vision 2 tiene también la posibilidad de ajustar hidráulicamente las barras verticales a diferentes alturas para adaptarse perfectamente a las necesidades de las grandes plantaciones también con pendientes laterales. Los modelos Vision Plus 1 y 2 están equipados con ataque rápido para facilitar el montaje de los accesorios como barras de corte CRV o CRL a U invertida y desbrotadoras de tunel.

VERSIONI - VERSIONS - VERSIONEN - VERSIONES



MOD	A cm (inch)	B cm (inch)
CRL	150 (59) 180 (70) 210 (83)	80 (31)
CRV	3 - 105 (41) 4 - 140 (55) 5 - 175 (69) 6 - 210 (83)	1 - 45 (18) 2 - 75 (29) 3 - 105 (41)

MOD	cm (inch)	cm (inch)	l/min (gpm)	kg (lbs)
V1 L	180 (71)	350 (138)	20 - 30 (5 - 8)	230 - 260 (500 - 570)
V1 U PLUS	150 (59)	350 (138)	25 - 35 (7 - 9)	280 - 310 (620 - 680)
V2 L	170 (67)	280 (110)	25 - 35 (7 - 9)	500 - 550 (1100 - 1210)
V2 U PLUS	200 (79)	320 (126)	70 - 80 (18 - 21)	650-700 (1430 - 1540)


TOWER 1 - TOWER 2





ROBUSTEZZA
ROBUSTNESS
ROBUSTESSE
ROBUSTHEIT
RESISTENCIA



VERSATILITA'
VERSATILITY
POLYVALENCE
VIELSEITIGKEIT
VERSATILIDAD

 Le cimatrici Tower 1 e 2 per cimatrici CRL e CRV sono caratterizzati dalla stessa struttura centrale molto resistente dotata di inclinazione ed alzata idraulica alla quale è abbinata una parte superiore con uno o due spostamenti in base al modello. I modelli Tower Plus 1 e 2 sono dotati di attacco rapido per facilitare il montaggio degli utensili scavallanti come barre di taglio CRV o CRL a U rov., CPL e spollonatrice scavallante.

 Trimming machine Tower 1 and 2 for pruning bars CRL and CRV are characterized by the same heavy duty central column equipped with hydraulic lifting and tilting to which is coupled an upper part with side shift or double side shift depending from the model. The models Tower Plus 1 and 2 are equipped with a quick connection to help replace the working head from over row CRV or CRL, to CPL head or SRV over row.

 Le écimeuses Tower 1 et 2 pour écimeuses CRL et CRV se caractérisent par la même structure centrale très résistante douée d'inclinaison et haussement hydraulique à laquelle une partie supérieure avec un ou deux déplacements selon le modèle peut être attelé. Les modèles Tower 1 Plus et 2 sont doués d'attelage rapide pour faciliter le montage des outils enjambeurs comme barres de coupe CRV ou CRL à U renversé, CPL et ébourgeonneur enjambeur.



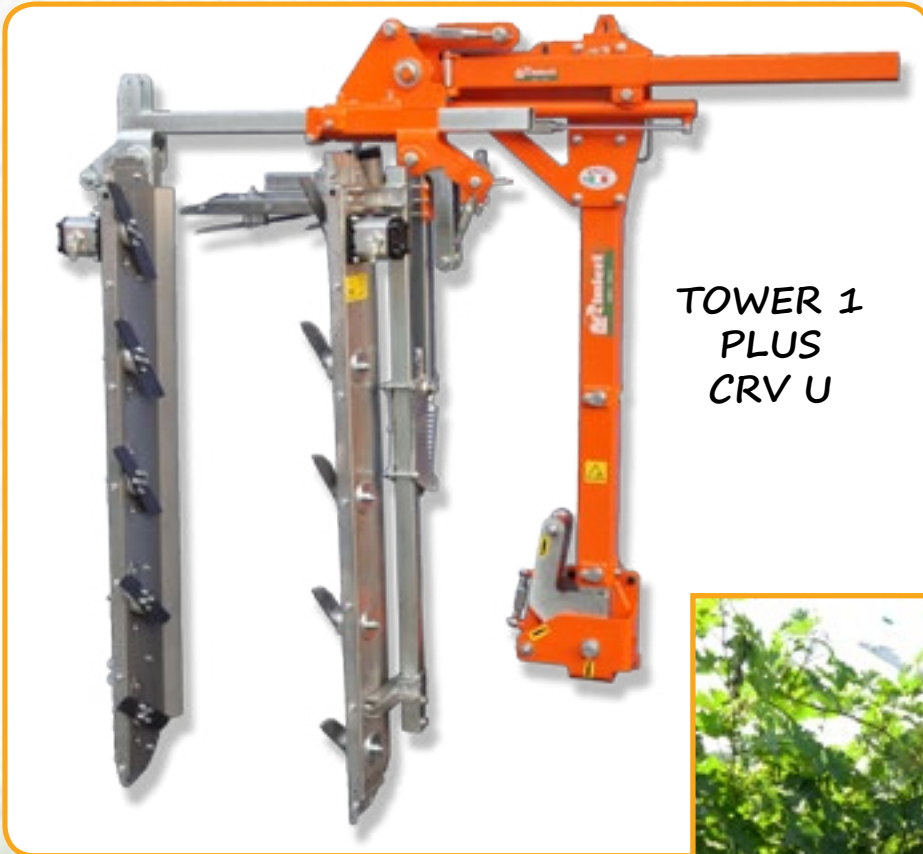
TOWER 2 CRV L



TOWER 2 CRL L



TOWER 1 CRL L



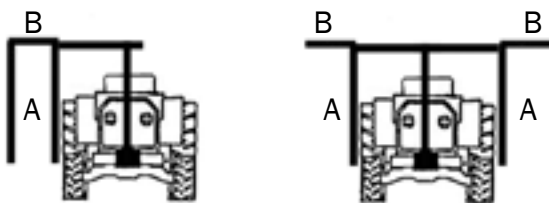
**TOWER 1
PLUS
CRV U**

Die CRL- und CRV-Laubschneider der Linie Tower 1 und 2 zeichnen sich durch dieselbe sehr widerstandsfähige zentrale Struktur aus, die mit hydraulischer Neigungsverstellung und Hub ausgestattet ist und mit einem oberen, horizontalem Teil mit je nach Modell ein oder zwei Verschiebungen kombiniert wird. Die Tower Plus 1 und 2-Modelle sind mit einem Schnellwechsler ausgestattet, um die Montage von Überzeilen-Werkzeugen wie CRV oder CRL-U-Schneidwerken, CPL- und Überzeilenstockputzern zu erleichtern.





Las cortadoras modelo Tower 1 y 2 para las cortadoras CRL y CRV están caracterizadas por la misma estructura central muy resistente, equipada con inclinación y levantada hidráulica a la que se combina una parte superior con uno o dos desplazamientos según el modelo. Los modelos Tower Plus 1 y 2 están equipados con ataque rápido para facilitar el montaje de los accesorios como barras de corte CRV o CRL a U invertida y desbrotadoras de tunel.



VERSIONI - VERSIONS - VERSIONEN - VERSIONES





MOD	A cm (inch)	B cm (inch)
CRL	150 (59)	80 (31)
	180 (70)	
	210 (83)	
CRV	3 - 105 (41)	1 - 45 (18) 2 - 75 (29) 3 - 105 (41)
	4 - 140 (55)	
	5 - 175 (69)	
	6 - 210 (83)	


MOD	 cm (inch)	 cm (inch)	 l/min (gpm)	 kg (lbs)
T1 L B	180 (71)	350 (138)	20 - 30 (5 - 8)	320 - 350 (700 - 770)
T1 U A	150 (59)	350 (138)	25 - 35 (7 - 9)	350 - 370 (770 - 810)
T2 L A	140 (55)	200 (79)	25 - 35 (7 - 9)	375 - 415 (825 - 910)
T2 L B	170 (67)	250 (98)	25 - 35 (7 - 9)	380 - 420 (840 - 920)
T2 L C	230 (91)	330 (130)	25 - 35 (7 - 9)	390 - 430 (860 - 950)
T2 U A	160 (63)	220 (87)	30 - 40 (8 - 11)	600 (1320)
T2 U B	200 (79)	350 (138)	30 - 40 (8 - 11)	615 (1350)

DRF GIRO 1




 La defogliatrice a rulli DRF è ideale per rimuovere le foglie nella zona di produzione nei vigneti in modo da favorire la maturazione e ridurre la necessità di trattamenti fitosanitari. I due rulli contrapposti, uno munito di asole e l'altro in gomma, rimuovono le foglie senza arrecare danni ai grappoli d'uva. L'aspirazione è garantita da una ventola azionata da motore idraulico. La singola testata è fornita sul telaio Tower 1 GIRO che permette di defogliare solo il lato meno esposto al sole senza eseguire passaggi a vuoto avendo la possibilità di ribaltamento di 180°. È possibile applicare due testate ai telai Vision 2 e Tower 2 in modo di defogliare su entrambi i lati dello stesso filare nello stesso momento.

 The double barrel leaf remover DRF is ideal for removing the leaves in front of the grape in order to promote the achievement and reduce the phytosanitary treatments. The two opposite rollers, one of them having slots and the other rubber made, allow a perfect and safe removal of the leaf without damaging to the grapes. The single head is normally fitted on the frame Tower 1 GIRO that allows defoliating only the side less exposed to the sun in a single step having the ability to 180° flipping. It is possible to apply two heads at the Vision 2 and Tower 2 frame in order to defoliate on both sides of the same row at the same time.

 L'effeuilleuse à rouleaux DRF est idéale pour l'élimination de la feuille pendant la phase productive de la vigne favorisant la maturation des grappes et réduisant l'utilisation des traitements. Les deux rouleaux opposés, un avec trous et l'autre en caoutchouc, enlèvent les feuilles sans endommager les grappes de raisin. L'aspiration est garantie par un ventilateur entraîné par un moteur hydraulique. La tête unique est fournie sur le châssis Tower 1 GIRO qui permet de défolier le côtés exposé au soleil sans effectuer de passages vides avec la possibilité de basculer à 180°. Il est possible d'appliquer deux têtes sur le châssis vision 2 et Tower 2 afin de défolier des deux côtés de la même rangée en même temps.



 Der Entlauber DRF mit Walzen eignet sich ideal zum Entfernen von Blättern im Produktionsbereich in Weinbauanlagen, um die Reifung zu fördern und den Bedarf an Pflanzenschutzbehandlungen zu reduzieren. Die zwei gegenüberliegenden Walzen, eine mit Schlitzen und die andere aus Gummi, entfernen die Blätter, ohne die Weintrauben zu beschädigen. Die Absaugung wird durch ein Flügelrad gewährleistet, das von einem Hydraulikmotor angetrieben wird. Der einzelne Kopf wird auf dem Tower 1 GIRO-Rahmen geliefert, der es ermöglicht nur die Seite zu bearbeiten, die weniger der Sonne ausgesetzt ist, ohne leere Passagen auszuführen, da die Möglichkeit besteht, den Arbeitskopf um 180° zu drehen. Es ist möglich, zwei Köpfe an den Rahmen Vision 2 und Tower 2 anzubringen, um auf beiden Seiten derselben Reihe gleichzeitig zu entlauben.




Barra di taglio per DRF
Cutting bar for DRF
Barre de coupe pour DRF
Schneidebalken für DRF
Cuchilla despuntadora para DRF



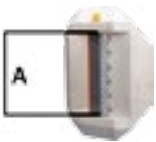




Telaio GIRO DRF
Swing GIRO frame for DRF
Châssis GIRO tournant DRF
GIRO Drehbarer Rahmen DRF
Chasis GIRO DRF



 La deshojadora de rodillo DRF es ideal para remover hojas en el área de producción en los viñedos para ayudar la maduración y reducir la necesidad de tratamientos fitosanitarios. Los dos rodillos opuestos, uno con ojales y el otro de goma, quitan las hojas sin dañar los racimos de uva. La aspiración está garantizada por un ventilador accionado por un motor hidráulico. La cabezal se suministra en el chasis Tower 1 GIRO que permite defoliar sólo el lado menos expuesto al sol sin realizar pasajes vacíos con posibilidad de volcar 180°. Se pueden aplicar dos cabezales Vision 2 y Tower 2 para defoliar los dos lados del mismo hilar en le mismo tiempo.



TOWER 2 DRF

MOD	 cm (inch)	 cm (inch)	 cm (inch)	 l/min (gpm)	 kg (lbs)
DRF T1 A	60 (24)	120 (47)	200 (79)	30 - 40 (8 - 11)	300 (660)
DRF T1 B	60 (24)	180 (71)	300 (118)	30 - 40 (8 - 11)	310 (680)
DRF T2 A	60 (24)	120 (47)	180 (71)	40 - 45 (11 - 12)	520 (1145)
DRF T2 B	60 (24)	150 (59)	230 (90)	40 - 45 (11 - 12)	530 (1150)
DRF T2 C	60 (24)	215 (85)	320 (126)	40 - 45 (11 - 12)	545 (1200)
DRF V2	60 (24)	165 (65)	255 (100)	40 - 45 (11 - 12)	600 (1320)



Divisore flusso e sistema a parallelogramma con molla di sicurezza

Flow divider and parallelogram frame with gas spring

Diviseur de débit et système à parallélogramme avec ressort à gaz

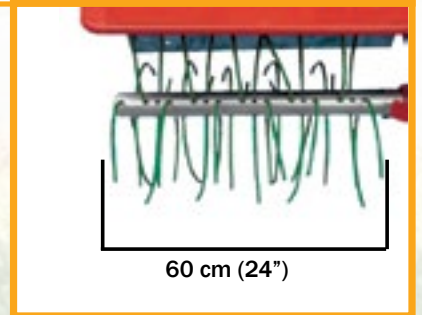
Strömungsteiler und Parallelogrammsystem mit Gasfeder

Dispositivo divisor de flujo y sistema a paralelogramo con resorte de seguridad

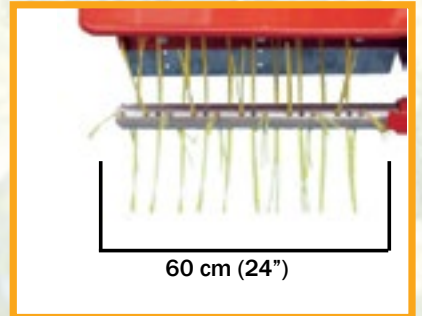
La testata spollonatrice idraulica SRV è progettata per rimuovere i nuovi getti o polloni che si formano lungo il fusto delle viti e nei frutteti oltre che alle erbe infestanti. Sulla testa è presente una molla di sicurezza che permette di urtare le piante senza danneggiarle. La testata SRV può essere fornita sul telaio base, sui nuovi telai Bio-Dynamic singoli e duo, sui telai Tower e Vision sia singoli che doppi. Sono disponibili 3 tipi di flagelli.

The hydraulic sucker remover head SRV is designed to remove the new shoots or suckers that grow along the trunk vines and trees together with the grass around. The head has a safety spring which allows to bump the plants without damaging them. The SRV head can be provided with its standard frame, with the new Bio-Dyanmic frames single or duo, with Tower and Vision frames single or double. 3 types of whips are available.

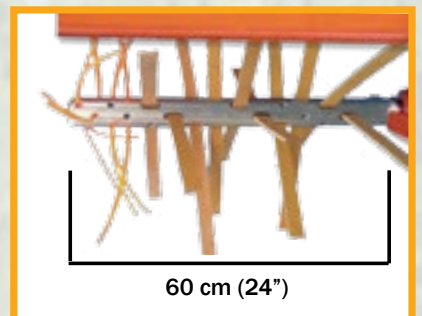
La tête ébourgeonneuse hydraulique SRV est conçu enlever les nouveaux jets ou jeunes pousses qui se forment le long de la tige des vignes et dans les vergers ainsi que les mauvaises herbes. Sur la tête il y a un ressort de sécurité qui permet de heurter les plantes sans les endommager. La tête SRV peut être livrée sur le châssis base, sur les nouveaux châssis Bio-Dynamic simple ou double, sur les châssis Tower et Vision simples ou doubles. 3 types de fléaux sont disponibles.



Flagelli per vigneti giovani
Whips for young vines
Fouets pour vignes jeunes
Bürste für junge Weinberg
Látigos para viñedos jóvenes



Flagelli per erba
Whips for grass
Fouets pour l' herbe
Bürste für Gras
Látigos para hierba





Flagelli per erba molto sviluppata
Whips for heavy grass
Fouets pour herbe très développée
Bürste für sehr hohes Gras
Látigos para hierba muy alta



SRV 2








 Der hydraulische Stockputzerkopf SRV ist so konstruiert, dass er die neuen Triebe, die sich entlang des Stammes der Reben und in Obstplantagen bilden, sowie Unkraut entfernt. Auf dem Kopf befindet sich eine Sicherheitsfeder, mit der die Pflanzen berührt werden können, ohne sie zu beschädigen. Der SRV-Kopf kann auf dem Basisrahmen, auf den neuen Bio-Dynamic-Einzel- und -Duo-Rahmen und sowohl auf einseitigen als auch auf doppelten Tower- und Vision-Rahmen geliefert werden. Es gibt 3 Arten von Geißeln.

 La cabezal desbrotadora hidráulica SRV está pensada para quitar los brotes que nacen a lo largo del tallo de la vid y en los frutales, así como las malas hierbas. En la cabezal hay un resorte de seguridad que te permite golpear las plantas sin dañarlas. La cabezal SRV se puede suministrar en el chasis base, en los nuevos chasis Bio-Dynamic simple y duo, en los chasis Tower y Vision simples y dobles. Hay 3 tipos de látigos disponibles.



Snodo con molla
Support with spring
Articulation avec ressort
Gelenk mit Feder
Articulación con resorte



MOD	 cm (inch)	 cm (inch)	 cm (inch)	 l/min (gpm)	 kg (lbs)
SRV	130 - 178 (51 - 70)	220 (87)	350 (138)	20 - 30 (5 - 8)	135 (300)
SRV BIO-DYNAMIC	90 - 190 (35 - 75)	160 (63)	450 (177)	30 (8)	220 - 270 (485 - 600)
SRV BIO-DYNAMIC DUO	90 - 220 (35 - 87)	180 (71)	440 (173)	35 (9)	300 - 360 (660 - 800)
SRV E2 A	-	170 (67)	230 (90)	25 - 35 (7 - 9)	375 - 415 (825 - 910)
SRV E2 B	-	200 (79)	280 (110)	25 - 35 (7 - 9)	380-420 (840 - 925)
SRV E2 C	-	250 (98)	350 (138)	25 - 35 (7 - 9)	390 - 430 (860 - 950)
SRV V2	-	200 (79)	320 (126)	30 - 40 (8 - 11)	600 (1320)

La testata CPL è disponibile con distanza 100mm fra i dischi di taglio per i modelli per cordone speronato e 70mm per i modelli per Guyot (compatta). Si possono montare entrambi sui telai Tower 1 Plus e Vision 1 Plus. La stralciatura avviene in tutta sicurezza senza danneggiare i fili. Lo scavalco del palo è comandato dall'operatore con comando elettrico ed elettrovalvola con pressione ridotta.

The CPL heads are available with 100mm distance between the discs for cordon vineyards and with 70mm distance for Guyot vineyards (compact model). CPL heads can be mounted on frames Tower 1 Plus and Vision 1 Plus. The removing of the shoots is executed without damaging the wires. The bypassing of the pole is controlled by the operator with the electrical control and electrovalve with reduced pressure.

La tête CPL est disponible avec distance 100mm entre disques de coupe pour modèles de cordon à éperon et 70 mm pour les modèles pour Guyot (compacte). Les deux peuvent être montés sur les châssis Tower 1 Plus et Vision 1 Plus. Le retrait se fait en toute sécurité sans endommager les fils. Le dépassement de la perche est commandé par l'opérateur par commande électrique et électrovanne avec pression réduite.

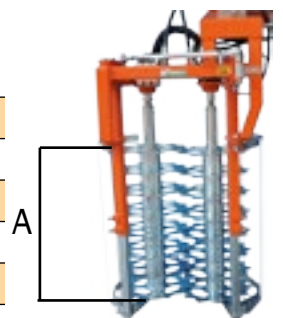
Der CPL-Kopf ist mit einem Scheibenabstand von 100 mm zwischen den Schnittscheiben für die Standardmodelle oder 70 mm für die Guyot-(Kompakt)-Modelle erhältlich. Beide können an den Tower 1 Plus- und Vision 1 Plus-Rahmen montiert werden. Die Entfernung der Reben erfolgt absolut sicher, ohne dass die Drähte beschädigt werden. Die Vermeidung der Pfähle wird vom Bediener mit elektrischer Steuerung und Magnetventil mit reduziertem Druck gesteuert.

La cabezal CPL está disponible con distancia de 100mm entre los discos de corte para el modelo normal y con distancia de 70mm para los modelo Guyot (compacto). Las dos se pueden montar en chasisi Tower 1 Plus y Vision 1 Plus. El corte de las ramas se realiza en total seguridad sin dañar los cables. La desviación del poste está controlado por el operador con mando eléctrico y válvula solenoide con presión reducida.



Disco Ø 40 cm in lamiera ad alta resistenza, spessore 4 mm
 Disc Ø 40 cm (16") in 4mm high resistance sheet
 Disque Ø 40 cm en tôle à haute résistance, 4 mm d'épaisseur
 Blechscheibe Ø 40 cm 4 mm mit hoher Widerstandskraft
 Disco Ø 40 cm en chapa de acero de alta resistencia, espesor 4mm

MOD	A cm (inch)	 l/min (gpm)	 kg (lbs)	
CPL T1 CPL V1	4+4	30 (12)	25 - 35 (7 - 9)	280 (620)
	6+6	50 (20)	25 - 35 (7 - 9)	290 (640)
	8+8	70 (28)	25 - 35 (7 - 9)	300 (660)
	10+10	90 (35)	25 - 35 (7 - 9)	310 (680)
	6+6 G	35 (14)	25 - 35 (7 - 9)	290 (640)
	8+8 G	49 (19)	25 - 35 (7 - 9)	300 (660)
	10+10 G	63 (25)	25 - 35 (7 - 9)	310 (680)





- Bilama
- Double sickle bar
- Double lame
- Doppelmesser
- Doble cuchilla



- Doppia biella
- Double rod
- Double bielle
- Zweipleuelsystem
- Doble biela



- Top CRL con inclinazione idraulica e molla di sicurezza
- CRL top with hydraulic cylinder and safety spring
- Top CRL avec inclinaison hydraulique et ressort de sécurité
- Top CRL mit hydraulischer Neigung und Sicherheitsfeder
- Top CRL con inclinación hidráulica y resorte de seguridad



- Molla di sicurezza per barra verticale
- Safety spring for vertical bar
- Ressort de sécurité pour barre verticale
- Sicherheitsfeder für Vertikalbalken
- Resorte de seguridad para barra vertical



- Coltello INOX con anello di sicurezza
- Stainless steel blade with safety ring
- Couteau en acier avec bague de sécurité
- Stahlmesser mit Sicherheitsring
- Cuchilla inoxidable con aro de seguridad



- Top CRV con inclinazione idraulica e molla di sicurezza
- CRV top with hydraulic cylinder and safety spring
- Top CRV avec inclinaison hydraulique et ressort de sécurité
- Top CRV mit hydraulischer Neigung und Sicherheitsfeder
- Top CRV con inclinación hidráulica y resorte de seguridad



- Top inferiore con snodo manuale
- Bottom bar with manual tilting
- Barre de coupe avec couteau et articulation à vis
- Untere Top mit manuellem Gelenk
- Barra de corte inferior con articulación manual



- Molla di sicurezza per barra verticale
- Safety spring for vertical bar
- Ressort de sécurité pour barre verticale
- Sicherheitsfeder für Vertikalbalken
- Resorte de seguridad por barra vertical



- Inclinazione barra verticale telaio Tower 1 e Tower 2
- Manual tilting for vertical bar on Tower 1 and Tower 2 frames
- Inclinaison pour barre verticale chassis Tower1 et Tower 2
- Neigungsverstellung für vertikales Schneidwerk für Rahmen Tower 1 und Tower 2
- Inclinacion barra de corte vertical para bastidor Tower 1 y Tower 2



- Attacco rapido per U rovesciata, CPL e SRV scavallante telai Tower 1 e Tower 2
- Quick connection for U reverse, CPL and SRV over-row on Tower 1 and Tower 2 frames
- Attelage rapide pour barre de coup U renversé, CPL et tête à ébourgeonner SRV pour chassis Tower 1 et Tower 2
- Schnellkupplung für Überzeilenlaubschneider, CPL und Überzeilenstockputzer für Rahmen Tower 1 und Tower 2
- Enganche rapido para "U" invertida, para CPL y SRV horcajadas para bastidor Tower 1 y Tower 2



- Radunatralci
- Shoot sweeper
- Outil pour rassembler les branches
- Rebschößlingseinführmotor
- Alineador de ramas



- Distributore idraulico
- Hydraulic distributor
- Distributeur hydraulique
- Hydraulische Anlage
- Central hidráulica



- Joystick standard o proporzionale
- Standard or proportional joystick
- Joystick standard / proportionel
- Standard Joystick / Proportionaler
- Joystick standard / proporcional



- Carrello
- Stand
- Support
- Ständer
- Soporte



www.rinieri.com



Via dell'Appennino 606B
47121 - Forlì (FC) - ITALY
Tel. +39 0543 86066
Fax +39 0543 83418

Rivenditore/dealer

info@rinieri.com